



Gemeindeinformationen

Strassennetzplan

Öffentliche Planaufgabe

Die Einwohnergemeindeversammlung vom 26. Juni 2007 hat den Strassennetzplan und das zugehörige Strassenreglement genehmigt.

Gemäss § 31 des kantonalen Raumplanungs- und Baugesetzes (RBG) wird die öffentliche Planaufgabe von 30 Tagen vom **13. September bis 12. Oktober 2007** durchgeführt. Die Unterlagen können während den Schalterstunden (Montag bis Freitag, 9.00–11.00 Uhr, Montag, 14.00–18.30 Uhr, Dienstag bis Freitag, 14.00–16.00 Uhr) in der Eingangshalle der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Allfällige Einsprachen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet dem Gemeinderat Ettingen einzureichen.

Der Gemeinderat

Baustellen-Info

Sanierung Kanalisation, Los 3

Am 24. September 2007 beginnt die Firma KA-TE Insituform AG mit der Sanierung von Kanalisationsleitungen. Die Arbeiten finden in folgenden Strassenzügen statt:

- Benkenstrasse
- Blauenweg
- Burgstrasse
- Gebiet «Im Mösl»
- Gempenweg
- Hauptstrasse
- Lohweg
- Witterswilerstrasse

Die Arbeiten dauern voraussichtlich bis Ende November 2007. Möglicherweise können bei diesen Arbeiten kurzfristige Verkehrsbehinderungen und Lärmbelästigungen auftreten. Die Unternehmung wird sich aber bemühen, allfällige Unannehmlichkeiten zu vermeiden.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Patrick Gamba, Telefon 061 726 89 76, von der Bauabteilung der Gemeinde Ettingen zur Verfügung.

Gemeindeverwaltung Ettingen
Bauabteilung

Baustellen-Info

Leitungsersatz Möslbach im Abschnitt «Eschenagger» bis Schanzgasse

Im Bereich «Eschenagger», beim Einlaufbauwerk des Baches, bis zur Schanzgasse ist die bestehende Kanalisationsleitung des Möslbaches in einem sehr schlechten Zustand und muss ersetzt werden.

Dieser Leitungsersatz findet statt vom 17. September 2007 bis voraussichtlich am 12. Oktober 2007. Da die Arbeiten vorwiegend auf den Feldern stattfinden, ist die Behinderung auf den Wegen nur gering. Wenn die Arbeiten im Bereich der Schanzgasse ausgeführt werden, kann es zu kurzzeitigen Behinderungen kommen.

Blumenrain-Bus

Seit 11. Juni verkehrt ein Kleinbus in einem Rundkurs vom APH Blumenrain nach Biel-Benken und Ettingen und zurück an den Blumenrain. Er bedient auch einige Haltestellen in Therwil. Der Bus steht ausschliesslich Besucherinnen und Besuchern

des APH Blumenrains oder der Pflegewohnungen Ettingen und Biel-Benken sowie den Bewohnerinnen und Bewohnern des APH Blumenrains oder der Pflegewohnungen zur Verfügung. Die Benützung des Buses ist unentgeltlich; freiwillige Beiträge werden aber gerne entgegengenommen.

Provisorischer Fahrplan

Therwil	Blumenrain / Parkplatz	ab	10.55	13.15	17.00
	Jurastrasse (BLT)		–	*	*
	Station (BLT)		–	*	*
	Alemannenstrasse/Kindergarten		–	*	*
Biel-Benken	Strehlgasse / Pflegewohnung		11.00	13.30	17.15
	Unterdorf (BLT)		11.03	13.33	17.18
	Gemeindeverwaltung		11.05	13.35	17.20
Ettingen	Hauptstrasse 41 (Schaub)		11.10	13.40	17.25
	Leymenstrasse / Pflegewohnung		11.15	13.45	17.30
Therwil	Bibliothek		11.20	13.50	–
	Alemannenstrasse/Kindergarten		11.25	13.55	–
	Station (BLT)		11.30	14.00	–
	Jurastrasse (BLT)		11.35	14.05	–
	Blumenrain	an	11.40	14.10	17.35

* Auf der Hinfahrt Halt nur auf Verlangen (zum Aussteigen)

Für Auskünfte steht Ihnen die Bauabteilung der Gemeinde Ettingen, Patrick Gamba, Telefon 061 726 89 76, oder die Bauleitung, Jermann Ingenieure+Geometer AG, Telefon 061 706 93 93, gerne zur Verfügung.

Wir entschuldigen uns für allfällige Unverständlichkeiten und danken für Ihr Verständnis.

Baustellen-Info

Ersatz Wasserleitung im Schaienweg, Abschnitt Hauptstrasse bis Unterschaien

Wie bereits im BiBo angekündigt, wird im Schaienweg, Abschnitt Hauptstrasse bis Unterschaien, die Wasserleitung ersetzt. Die Arbeiten beginnen am 17. September 2007 und dauern voraussichtlich bis am 26. Oktober 2007.

Die Wasserleitung wird in drei Etappen ersetzt:

Etappe 1: Hauptstrasse bis Schaiengässli

Etappe 2: Schaiengässli bis Schaienweg Haus Nr. 1

Etappe 3: Schaienweg Haus Nr. 1 bis Unterschaien

Für die Ausführung der Etappen 1 und 2 braucht es im jeweiligen Abschnitt eine Sperrung des Verkehrs. In der Etappe 3 ist der Baustellenbereich mit einer einseitigen Verkehrsführung, mit Einschränkungen, passierbar.

Die Umleitung in den Schaienweg erfolgt in der Etappe 1 via Obere Kirchgasse. Ab der Etappe 2 wird der Verkehr über die Kirchgasse und den Pfaffenholzweg umgeleitet.

Der Fuss- und Veloverkehr ist in allen drei Etappen gewährleistet.

Für weitere Fragen stehen Ihnen unten aufgeführte Personen gerne zur Verfügung.

Tiefbauarbeiten

Gebr. Stöcklin & Co AG, Ettingen
Christian Stöcklin, Telefon 079 423 50 01

Bauleitung

Jermann Ingenieure+Geometer AG, Arlesheim
Rolf Stöcklin, Telefon 061 706 93 93

Koordination

Gemeinde Ettingen, Bauabteilung
Patrick Gamba, Telefon 061 726 89 76

Wir entschuldigen uns für allfällige Unverständlichkeiten und danken für Ihr Verständnis.

Abfallkalender

Hauskehricht und brennbares Klein-Sperrgut

In der Regel jeden Dienstag (siehe Abfallkalender)

Brennbares Grob-Sperrgut

14. November 2007

Papier/Karton

1. Oktober 2007
In der Regel jeden ersten Montag des Monats

Metallabfuhr

21. November 2007

Häckseldienst

17. Oktober 2007

Openair-Party im Maisfeld neben der GSA Schürfeld (Gemeindegebiet Aesch)

Der Gemeinderat Aesch hat folgenden Anlass bewilligt:

Anlass: Openair-Party im Maisfeld neben der GSA Schürfeld
Datum: Samstag, 15. September 2007, 16 bis 02 Uhr (Ausweichdatum: Samstag, 22. September 2007)
Verantwortlich: Jonas Zeier, Baselweg 7, 4147 Aesch
Die Gemeindeverwaltung Ettingen bittet um Kenntnisnahme.

Feuerwehr

Mittwoch, 19. September
Kommissionssitzung
19.30 Uhr

Mittwoch, 26. September
Of & Wm-Übung
19.30–22.00 Uhr

Mittwoch, 17. Oktober
Gruppenführerübung
19.30–22 Uhr

Samstag, 20. Oktober
Hauptübung
13.30–17.30 Uhr

Mittwoch, 24. Oktober
Pikettübung
19.30–22 Uhr

Veranstaltungskalender 2007

Datum	Anlass	Veranstalter
15. oder 16. September	Schlussausfahrt	Veloclub
15./16. September	2-tägige Reise	Frauengymnastik
15./16. September	Turnfahrt	Männerriege
15./16. September	Bikeweekend, Obersaxen	Blauen Biker
15./16. September	Junioren-Weekend in Stein AG	Badminton Club Gugger
16. September	Chorauftritt, Rekizet und Kirche Ettingen	Kirchenchor
16. September	Ökum. Betttagsgottesdienst	Musikverein
22. September	Mixed-Plauschturnier	Tennissektion SC
23. September	Iron Bike Race, Einsiedeln	Blauen Biker
26. September	Versammlung, Gemeindehaus	SP Ettingen
6./7. Oktober	International Birdwatch Day	Naturschutzverein
15. Oktober	Gemeindeversammlung	Gemeinde Ettingen
15. Oktober	Beginn Hallentraining, Turnhalle	Veloclub
17./18. Oktober	Kinderkleiderbörse	Schule + Elternhaus
20. Oktober	Schnuppernachmittag Ettinger Wald	CVJM/F-Jungeschar
20. Oktober	Nistkastenreinigung am Blauen	Naturschutzverein

Die Verantwortung für die Richtigkeit der publizierten Daten liegt bei den Vereinen bzw. Veranstaltern.

Grüngutabfuhr

- Nächsten Montag, 17. September 2007
- Rasenschnitt wird auch mitgenommen
- Grüngutmarken sind ausschliesslich bei der Gemeindeverwaltung erhältlich
- 1 Grüngutmarke kostet nur noch Fr. 3.–



Bitte in Grüngutcontainern, Gartenbags, Körben oder Bündeln bis 7 Uhr bereitstellen.

Details entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Der Gemeinderat

Einladung zur Hauptübung der Feuerwehr Ettingen am 15. September

Am Samstag, 15. September 2007, führt die Feuerwehr Ettingen ihre Hauptübung durch. Zielsetzung ist es, die Dienstleistungen der Feuerwehr der Ettinger Bevölkerung näher zu bringen und auch das ererbte Können und Wissen zu präsentieren.

Das Antreten findet um 13.30 Uhr vor dem Feuerwehrmagazin am Brühlmattweg 5 statt. Die eigentliche Hauptübung wird anschliessend im Oberdorf an der Hauptstrasse 74 abgehalten. Die Angehörigen der Feuerwehr Ettingen werden ihr Können und Wissen in Form einer attraktiven Einsatzübung präsentieren.

Wir laden Sie herzlich ein, als unsere Gäste unserer Hauptübung beizuwohnen. Lassen Sie sich überraschen, wir haben uns Eines einfallen lassen!

Feuerwehr Ettingen
Adj Werner Ulmer

Änderung der Fussgängerstreifen an der Hauptstrasse Ettingen

Auf Anregung der Verkehrskommission Ettingen konnte an der Hauptstrasse in Ettingen eine verbesserte Verkehrssituation für Fussgänger erwirkt werden.

Vor der Verzweigung Hauptstrasse/Witterswilerstrasse, Fahrtrichtung Therwil, entsteht der erste neue Fussgängerstreifen. Aufgrund der konzentrierten Dichte von Banken, Geschäften und der Poststelle sowie des daraus resultierenden Personenflusses war ein Fussgängerstreifen an dieser Stelle beinahe zwingend. Der bestehende Fussgängerstreifen auf Höhe des Restaurants «zur alten Waage» musste für den zweiten neuen Fussgängerstreifen auf Höhe Im Niederhof weichen. Die geltenden Normen für Fussgängerstreifen auf Hauptstrassen erlaubten es nicht, zwei Fussgängerstreifen so nahe aneinander zu erstellen. Weiter wurde der Fussgänger-

Treffen privater Betreuerinnen und Betreuer

Der Gemeinderat Ettingen möchte jene Personen kennenlernen, welche auf freiwilliger Basis in Ettingen wohnhafte pflegebedürftige Familienangehörige betreuen.

Bei genügendem Interesse soll am **Mittwoch, 7. November 2007**, im Rahmen eines Apéros ein erster Gedankenaustausch stattfinden.

Die Interessenten werden im Laufe des Monats Oktober über das Zustandekommen des geplanten Treffens informiert.

Anmeldetalon

Hiermit bekunde ich mein Interesse an einem Treffen privater Betreuerinnen und Betreuer.

Name: _____

Vorname: _____

Adresse: _____

Telefon: _____

Bitte bis spätestens **27. September 2007** einsenden an: Gemeindeverwaltung Ettingen, Zentrale Dienste, Kirchgasse 13, 4107 Ettingen.

Gemeindeverwaltung:

Kirchgasse 13
Telefon 061 726 89 89
Fax 051 726 89 88
Homepage: www.ettingen.ch

Öffnungszeiten:

Montag–Freitag 9–11 Uhr
Montag 14–18.30 Uhr
Dienstag–Freitag 14–16 Uhr

Gemeindepräsidentin:

Käthy Zwicky
Telefon 061 721 22 72
Sprechstunden: Donnerstag 15–18 Uhr, nach Vereinbarung unter Telefon 061 726 89 89

Gemeindeverwalter:

Aldo Grünblatt
Telefon 061 726 89 80
In dringenden Fällen ausserhalb der Bürozeiten:
Telefon 079 503 64 24

Gemeindepolizei:

Jörg Linder
Telefon 061 726 89 74 und 079 796 29 34
Schalterstunden: Montag–Freitag 9–11 Uhr

Soziale Dienste:

c/o Gemeindeverwaltung
Telefon 061 726 89 66

Werkhof:

Hauptstrasse 42a
Telefon 061 721 50 73 und 079 241 90 64

Brunnenmeister:

Peter Stöcklin
Telefon 061 721 15 20 und 079 645 95 10

GGA-Störungsdienst:

Telefon 061 415 49 49

Bürgergemeinde:

Verwaltung:
Im Nebengraben 21
Telefon 061 723 19 90
Verwalterin: Claudia Thüring
Telefon Privat 061 721 91 40
Förster: Christoph Sütterlin
Telefon 061 731 11 16 / 079 426 11 23

Weitere Adressen finden Sie im Telefonbuch unter «Gemeinde» oder in den verschiedenen Rubriken unserer Homepage www.ettingen.ch.



Bewundernswertes Niveau

Besonders eindrücklich sind all jene Dinge, deren Ausführung sich als ebenso gut erweist wie der Wille, der dahinter steckt. Gute Absichten sind allein schon ehrenwert, und wenn sie mit Fingerspitzengefühl auf ausnehmend hohem Niveau umgesetzt werden, gibt es letztlich nur Gewinner. Diesen Eindruck teilt der «BiBo» wohl mit allen, die am Samstag das Konzert aus der Reihe «classic pro bono» im Rekizet besucht haben.

Das Konzept der veranstaltenden Mandapro AG ist bestechend und in all seinen Punkten fassbar. Für kleine, konkrete und überschaubare Projekte dringend notwendiger Hilfeleistung werden Konzerte durchgeführt. Es besteht die Gewissheit, dass alles aufgebrachte Geld dem definierten Zweck zugute kommt, denn man steht in Kontakt mit Organisationen, für die man geradestehen kann, und die sich vor Ort direkt für die Ziele einsetzen. Das gleiche Konzert muss freilich nicht jedes Mal das gleiche Projekt fördern. «classic pro bono» ist mit dem gleichen Konzert bereits für den Bau eines Schulhauses in Ecuador in Erscheinung getreten, das diesmal der Errichtung eines Brunnens in Burkina Faso galt. Eintrittsgeld wird für die Konzerte nicht erhoben. Die Kollekte nach der Veranstaltung lässt Ihnen die Freiheit, das zu geben, was Sie wollen und können. Sollte ein Musikfreund nicht gerade auf Rosen gebettet sein, muss er sich also den Kunstgenuss trotz der eingeschränkten Verhält-



Paul Suits, Cornelia Buchta und Muriel Fankhauser (von links nach rechts). Fotos Gerber

nisse nicht entgehen lassen. Auch das ist eine Art von Hilfeleistung, wenn denn jemand darauf angewiesen ist. Man geht davon aus, dass die Gesamtheit der Besucher auch jenen auffängt, der sich keine Extras leisten kann. Und das Geld aus der Kollekte fliesst ohne Abzug in das vorgestellte Projekt.

Bei «classic pro bono» soll das Prinzip von Geben und Nehmen voll zum Tragen kommen. Für das, was Sie zu Gunsten von Menschen in Bedrängnis auslegen, wird Ihnen hohe Qualität geboten. Die ausführenden – meist eher jüngeren – Künstlerinnen und Künstler sind allesamt professionelle

Musiker. Für sie sind die Konzerte ein Podium für willkommene und nicht minder fördernde Auftritte vor einem interessierten Publikum. Und das alles gratis, wo doch die gesamte Kollekte in ein bestimmtes, präzisiertes Projekt fliesst? Nein! «classic pro bono» tritt dafür ein, dass die Künstler fair honoriert werden. Dieses Geld jedoch wird durch einen Kreis von Sponsoren aufgebracht, welche bereit sind, ein so intelligentes Konzept mit lauter Gewinnern zu unterstützen. Wer das auch möchte, wende sich an Mandapro AG, Hauptstrasse 65, 4107 Ettingen. Die Veranstalter selbst sind natürlich auch Ge-

winner. Dies nicht in materieller Hinsicht, aber sie freuen sich riesig, wenn ihr Unterfangen für Hilfsbereitschaft, Fairness und hohe Qualität auf grosse Resonanz stösst. Freude durften sie also letzten Samstag mit Fug und Recht haben. Das gleiche Konzert wurde noch vor Ettingen im Laufe des Jahres schon in Basel und im aargauischen Suhr gegeben. Setzt man die Besucherzahlen in Relation zur Einwohnerzahl der drei genannten Dörfer, schnitt Ettingen von allen am besten ab. Erfreulich war auch, dass sehr viele Besucher da waren, die man als «unabhängig» bezeichnen kann in dem Sinne, dass sie nicht zum engen Umfeld von Beteiligten gehören. Und wenn man bedenkt, dass just an jenem Wochenende der Kirchenchor als sicher interessierter Kreis wegen eines eigenen Anlasses unabkömmlich war, erscheint die



Dank gebührt auch den Besuchern

Besucherszahl sogar in einem nochmals verbesserten Licht. Schön auch, dass der geplante Brunnen in Afrika dank der Kollekte bereits zu zwei Dritteln bezahlt ist. Den betroffenen Menschen in Afrika ist also ein gutes Stück weit geholfen. Die Musiker hatten auch ihren Auftritt zu fairen Bedingungen. Sie haben das Beste gegeben für uns mit Wirkung auf Afrika und die Motivation der Veranstalter und Sponsoren. Es ist wie eine Spirale, welche in Gesinnung und Geist nach oben führt. Die Musik war ein aufschlussreicher Querschnitt durch das musikalische Schaffen in Frankreich über die zwei vergangenen Jahrhunderte hinweg, vorgetragen von der Sopranistin Muriel Fankhauser, in Ettingen aufgewachsen. Sie zeichnete sich aus durch einen feinfühligem, sehr warm und weich anmutenden Sopran. Dass sie noch gegen Überreste einer Erkältung anzukämpfen hatte, war in ihrem gefühlvollen Gesang nicht zu bemerken. Als virtuose Flötistin stand die Karlsruherin Cornelia Buchta mit Leib und Seele im Einsatz, während der Amerikaner Paul Suits am Klavier den einfühlsamen Begleiter abgab. Es war ein äusserst gefälliger Abend von erfreulich hohem Niveau. «classic pro bono» wird seine Philosophie weiter in dieser Weise vertreten und wir können nur wünschen, diese Art von materiellem, künstlerischem und auch geistigem Austausch möge zu einer bewährten Institution werden.

Kurt Gerber

Gemeindeinformationen

gerstreifen beim Gempfenweg von den Schülern und Kindergartenkindern kaum mehr benutzt. Sie benutzen vorwiegend den Streifen beim Bahnhöfli oder überqueren die Strasse oft auch ohne einen Fussgängerstreifen zu benutzen.

Gesamtheitlich gesehen sollte die Platzierung der neuen Fussgängerstreifen eine Verbesserung der Verkehrssituation für Fussgänger und den fahrenden Verkehr bringen. Die Sicherheit auf der Strasse wird sich verbessern. Mit den Ausführungen wird noch im September begonnen. Für die möglicherweise kurzzeitig entstehenden Verkehrsbehinderungen bitten wir um Verständnis.

Gemeindepolizei Ettingen

Finanzielle Unterstützung von Projekten im Inland

Der Gemeinderat hat beschlossen, die budgetierte Inlandhilfe zu Gunsten der Schweizer Berghilfe einzusetzen. Zwei Projekte werden mit je Fr. 5000.– unterstützt.

Der Gemeinderat

Geschwindigkeitskontrollen August 2007

Die Polizei Basel-Landschaft orientiert über die Geschwindigkeitskontrollen:

Datum	Zeit	Ort	Fahrt- richtung	km/h	Gemessene Fahrzeuge	Über- tretungen
2.8.	17.53–19.08	Aeschstrasse	Zentrum	50	393	5
17.8.	09.34–10.49	Baselstrasse	Nord	30	21	2
17.8.	09.42–10.57	Witterswilerstr.	Zentrum	50	231	8
20.8.	10.15–11.00	Therwilerstr.	Zentrum	60	162	0

Zivilstandsnachricht

Geburt

26. August 2007: Petitjean, Joshua Jamie, von Basel, Sohn der Petitjean, Jenny Nicoline, von Basel BS, wohnhaft in Ettingen BL, und des Schreibmüller, Raymond, von Neuhausen am Rheinfall SH, wohnhaft in Ettingen BL.

Todesfall

Aebersold-Marx Elsbeth, geb. 1929, verwitwet von Aebersold Hansruedi, APH Blumenrain.

Geschenkte Feuerstelle der KMU

Am letzten Samstag wurde die neue Feuerstelle bei der Blockhütte feierlich eingeweiht. Die KMU (Kleine und Mittlere Unternehmungen) Ettingen schenken die grosszügige Anlage der Ettinger Bevölke-

lung. Der Gemeinderat schätzt diesen Beitrag des Gewerbes an die Allgemeinheit sehr, konnte doch auf diese Weise die Begegnungsstätte bei der Blockhütte für Jung und Alt markant aufgewertet werden.

Der Gemeinderat

Baugesuch

Gesuchsteller/-in:

Neuenschwander-Studer Beatrice, Fürstensteinstrasse 21, 4107 Ettingen
Projekt: 2 Carport und Velounterstand, Parz. 2938BR + 523, Fürstensteinstrasse 21, Ettingen

Projektverfasser/-in:

Hofer AG, Stockertstrasse 29, 4132 Muttenz

Die Pläne können auf der Gemeindeverwaltung (Bauabteilung) während den Schalteröffnungszeiten eingesehen werden.

Einsprachen sind bis zum 24. September 2007 schriftlich und begründet in drei Exemplaren an das Bauinspektorat Basel-Landschaft, Rheinstrasse 29, 4410 Liestal, zu richten.

Erfolgreicher Bring- und Holtag

Der Bring- und Holtag vom letzten Samstag war ein voller Erfolg. Neben dem eigentlichen Zweck des Anlasses kam natürlich auch der gesellschaftliche Teil nicht zu kurz. Kurzum, eine Veranstaltung, die gar nicht mehr vom Terminkalender wegzudenken ist. An dieser Stelle herzlichen Dank an alle Helferinnen und Helfer der Abfallkommission, der Ludothek, dem Hauswartdienst und dem Gemeindegarten für die tadellose Organisation und Durchführung!

Der Gemeinderat

Kirche



Waldnachmittag in Ettingen

Mit Kindern den Wald erleben
Am Mittwoch, 19. September, um 14 – 16.30 Uhr im Rekizet. Gemeinsam gehen wir in den Wald. Der Herbst weckt neue Ideen. Es werden Zwergendörfer gebaut, Verstecken gespielt, der Wald erforscht und die Wurst über dem Feuer genossen. Vielleicht entsteht das eine oder andere Theater? Mit dabei sind Kinder ab dem Primarschulalter.
Mitnehmen: Zvieri, gute Kleidung, Freude und Freunde!
Geleitet wird der Nachmittag von Adrian Moor, Jugendarbeiter von Ettingen. Er freut sich auf zahlreiches Erscheinen.

Altersnachmittag im Rekizet am 20. September 2007

«Wenn ich einmal reich wär ...» Der nächste Altersnachmittag ist einem allgegenwärtigen Thema gewidmet, über das zu reden sich eigentlich nicht gehört. Oder haben Sie früher gerne darüber gesprochen, was Sie zum Beispiel verdienen? Mit Texten, Bildern, Spielen und Liedern möchten wir uns dem Thema «Geld» annähern, das unseren Alltag manchmal mehr bestimmt, als uns eigentlich lieb ist.
Im Anschluss an das Programm gibt es wieder ein feines Zvieri.
Beginn im Rekizet ist um 14.30 Uhr.
Auf Ihr Kommen freuen sich Pfr. Dietrich Jäger und Team.
Wenn Sie mit dem Auto abgeholt werden möchten, melden Sie sich bitte bei M. Egli, Telefon 061 21 72 64.

In Therwil Zirkusluft schnuppern? Der ÖKIKO macht's möglich!

(Nähere Informationen siehe Gemeinde-seite Therwil)

Zweiter Leseabend heute Donnerstag, 13. September

Scenario Jubiläumskonzert mit Christina Koch und Tochter
(Nähere Informationen siehe Gemeinde-seite Oberwil)



Veranstaltungen und Gottesdienste

Ökumenischer Gottesdienst zum Bettag in Ettingen

16. September, Treffpunkt 10 Uhr in der katholischen Kirche
Am eidgenössischen Bettag, dem 16. September, feiern wir wieder einen «wandelnden» ökumenischen Gottesdienst, der dieses Mal in der katholischen Kirche beginnt und über das Gemeindehaus ins reformierte Kirchenzentrum Rekizet führt. Dort gibt es im Anschluss einen Apéro. Es wirken mit der Kirchenchor und der Musikverein. Wir denken im Gottesdienst nach über unsere Verantwortung für die eine Welt, in der heute je länger je mehr Solidarität gefordert ist. Aktuell im Blick ist die Kampagne «0,7% – Gemeinsam gegen Armut» der kirchlichen Hilfswerke, die darauf abzielt, bis ins Jahr 2015 0,7% vom Landeseinkommen für Entwicklungshilfe einzusetzen, wie es die Völkergemeinschaft am Anfang des Jahrtausends in ihren Millenniumszielen festgelegt hat. Der Anlass findet bei jeder Witterung statt.

Pfarrer Roger Schmidlin und Dieterich Jäger, Kirchenchor Ettingen

Ökumenischer Gottesdienst mit anschliessendem Apéro

Sonntag, 16. September 2007
Treffpunkt: 10 Uhr in der kath. Kirche

Auch dieses Jahr wollen wir den Eidgenössischen Dank-, Buss- und Bettag wieder ökumenisch begehen. Wir beginnen den gemeinsamen Gottesdienst um 10 Uhr in der Kirche. In einer feierlichen Prozession ziehen wir dann mit Zwischenstation am

Wahlforum 2007

Der Verlag Cratander AG informiert Sie, in Absprache mit den BiBo-Gemeinden Bottmingen, Oberwil, Therwil und Ettingen, dass im Hinblick auf die National- und Ständeratswahlen der BiBo den Parteien die Möglichkeit bietet, ihre Kandidatinnen und Kandidaten auf speziellen Wahlseiten unter folgenden Bedingungen vorzustellen:

1. Die Wahlseiten unter dem Titel «Wahlforum 2007» erscheinen in den Wochen 37, 39 und 41.
2. Für die Vorstellung stehen pro Kandidat 1000 Zeichen inkl. Foto in einer der drei Ausgaben zur Verfügung.*
3. Leserbriefe zu den Wahlen werden

wie gehabt bis max. 1750 Zeichen und ohne Foto gedruckt.*

4. Redaktionsschluss ist jeweils montags, 12 Uhr, also an den Daten 24.9., und 8.10.
5. Es ist den Parteien überlassen, in welcher Ausgabe sie ihre Kandidierenden vorstellen.
6. Wahlinsereate erscheinen nicht auf den Seiten «Wahlforum».
7. Es werden keine Artikel oder Leserbriefe zu den Wahlen auf den Gemeindegseiten abgedruckt.

* Längere Artikel werden zur Kürzung zurückgesandt.

Der Verlagsleiter, A. Rüdüsühli



Kirche

Dorfbrunnen zum reformierten Kirchenzentrum Rekiwet, wo der Schlussteil des Gottesdienstes stattfindet. Die Feier wird musikalisch begleitet durch den Musikverein und den Kirchenchor. Im Anschluss an den Gottesdienst sind alle zu einem Apéro eingeladen, welcher von den beiden Kirchengemeinden offeriert wird.

Wir freuen uns, wenn Sie an dieser Feier teilnehmen und damit ein Zeichen unserer Zusammengehörigkeit setzen. Der Anlass findet bei jeder Witterung statt.

*Pfarrer Roger Schmidlin
Pfarrer Dieterich Jäger
Kirchenchor Ettingen*

Vereine

Schauwursterei in Ettingen



Das Land Wursten ist eine historische Landschaft zwischen Bremerhaven und Cuxhaven. Während des Mittelalters bildete es die östlichste Landschaft der freien friesischen «Seelande». Heute bildet es, zusammen mit dem östlich angrenzenden Land Hadeln und dem jeweiligen Hinterland, einen typischen, relativ geschlossenen Kulturraum innerhalb des Landkreises Cuxhaven.

Der Name leitet sich her von dem niederdeutschen Begriff «Wurtsassen» oder «Wursaten», das heisst «Wurten-Bewohner». Wurten sind künstliche Siedlungshügel, die bis zur Errichtung von Deichen in den Marschgebieten der Nordseeküste den einzigen Schutz für Mensch und Vieh vor Hochwasser und Sturmfluten boten. Nachdem der Name lange Zeit nur noch eine Landschaftsbezeichnung gewesen war, ist er seit 1974 als Samtgemeinde Land Wursten wieder in den offiziellen Sprachgebrauch zurückgekehrt. Weshalb schreibt diese Zeilen der Kulturhistorische Verein Ettingen in den BiBo?

Der Begriff Bratwurst umfasst recht unterschiedliche Wurstsorten. Meist ist eine aus Schweinefleisch hergestellte Wurst gemeint, die in einen Naturdarm abgefüllt und in der Pfanne oder auf dem Grill gebraten bzw. gegrillt wird. Daneben gibt es auch die geräucherte Bratwurst, die kalt verzehrt wird, sowie weitere Sorten.

In Franken und Thüringen hat die Bratwurst starke Tradition und wird dort als besondere Delikatesse verspeist. Hier wird sie meist nur aus Schweinefleisch zubereitet. Eine der ältesten Erwähnungen von Bratwurst findet sich z. B. in der Metzgerordnung von Heilbronn vom 7. April 1489: «Die bratwurst soll man allein von schwynen flaisch machen by peins eins gulden». Die Verwendung anderen Fleisches als Schweinefleisch stand hier also sogar unter Strafe.

Mancherorts wird die Bratwurst dagegen ausschliesslich aus hochwertigem Schinkenfleisch hergestellt, was für eine besondere Wertschätzung der Bratwurst spricht. In der Schweiz sind eher Kalbsbratwürste gefragt. Bei einer solchen Kalbsbratwurst muss (nach deutschem Lebensmittelrecht) der Kalbfleischanteil mindestens 50% betragen. Die Stadt St. Gallen ist berühmt für ihre (Kalbs-)Bratwürste und wird daher zum Teil auch scherzhaft Bratwurst-Stadt genannt.

my Spirit
Massagepraxis
Monika Fringeli
Hauptstrasse 63
4107 Ettingen
061 721 89 21

Einige Bratwürste werden typischerweise mit Sauerkraut, Rösti oder Händöpfelsalat gegessen. An Ständen sind sie meist in aufgeschnittenen Brötchen erhältlich. Verbreitet ist die Zugabe von Senf, Ketchup oder Meerrettich (Kren). Als älteste noch existierende Bratwurstbude der Welt gilt die «Historische Wurstküche» in Regensburg, die 1368 das erste Mal urkundlich erwähnt wurde.

Eine aktuelle Schauwursterei findet man am **Samstag, 10. November 2007**, im Guggerhuus in Etti. Bisch au drby?

Turnfahrt der Männerriege Ettingen

Kaum ist das eindruckliche Eidgenössische Turnfest in Frauenfeld vorbei, folgt ein weiterer Höhepunkt im Vereinsjahr 2007: die Turnfahrt am Bettagswochenende vom **15./16. September**. Die Reise führt uns in die Sonnenstube der Schweiz in den Alto Malcantone, wo wir in die Kastanien-selven auf dem Kastanienweg wandern. Am Sonntag steht die «Traversata Prealpina Monte Lema – Monte Tamaro» auf dem Programm mit phänomenaler Aussicht auf Seen und Walliser Viertausender. Je nach Leistungsvermögen können die Teilnehmer zwischen leichter Wanderung und Ausdauer verlangenden Routen auswählen.

Wer mehr über das attraktive Programm der Männerriege erfahren möchte, kontaktiere unseren Präsidenten Otto Rüdin, Telefon 061 721 76 74, oder den Technischen Leiter Walter Rahm, Telefon 061 721 66 36, oder besucht uns am Dienstag um 20 Uhr in der Turnhalle Hintere Matten.

Und übrigens, nach der Turnstunde vom 18. Dezember werden wir Bilder unseres Einsatzes am Eidgenössischen Turnfest in einer Diashow zeigen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

*Der Vorstand
www.mrettingen.ch*

Bibliothek Ettingen

Liebe Leserinnen und Leser
Unsere Bibliothek ist wie immer während der **Herbsferien** vom **1.–14. Oktober jeweils am Mittwoch von 16.30–20 Uhr** geöffnet.

Voranzeige:
Am **Mittwochnachmittag, den 24. Oktober, um 14.30 Uhr**, gibt es in der Bibliothek für Kinder ab 4 Jahren eine Märchenstunde. Die Märchenerzählerin Frau Kupferschmidt kommt mit ihrer indianischen Flöte.

Wir hoffen, Sie bald in unserer Bibliothek begrüßen zu dürfen und freuen uns auf Ihren Besuch.

Das Bibliotheks-Team

SeniorInnen

Mittagstisch im Blumenrain

Unsere Idee, einen Mittagstisch im Blumenrain einzuführen, ist bei vielen Vereinsmitgliedern sehr gut angekommen. Mehr als ein Dutzend Mitglieder haben letzten Donnerstag am ersten Mittagstisch die Ambiente und das gute Essen genossen. Einige haben sich auch bequem mit dem Blumenrainbus chauffieren lassen. Nächsten Donnerstag, am **20. September 2007**, findet bereits der nächste Mittagstisch statt. Wir hoffen, dass noch mehr Mitglieder von diesem Angebot Gebrauch machen. Zögern Sie nicht, melden Sie sich bis spätestens nächsten Donnerstag um 10 Uhr bei unserer Vermittlungsstelle, Tel. 076 316 10 06, an.

Übrigens, nicht vergessen, heute Abend findet ab 17 Uhr unser traditioneller Apéro im Guggerhuus statt. Eine weitere Gelegenheit, miteinander ins Gespräch zu kommen, neue Freundschaften zu schliessen, Erfahrungen auszutauschen und die Arbeit des Vereins kennenzulernen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
*Senioren für Senioren,
der Vorstand*

Dies und Das

Jetzt schon daran denken: Kinderkleiderbörse im Rekiwet

Mittwoch, 17. Oktober, und Donnerstag, 18. Oktober 2007

Gut erhaltene, saubere Kinderkleider Grösse 50–164 nehmen wir gerne in Kommission (bei den Kleidern der Gr. 50–92 werden maximal 10 Artikel angenommen). Ebenso verkaufen wir für Sie Sportartikel, Kinderzubehör und auch grössere Spielsachen. Der Mindestverkaufswert beträgt Fr. 3.–. Günstigere Artikel nehmen wir als Frankenkorb-Spende entgegen. Was im Frankenkorb übrigbleibt, geht an ein rumänisches Kinderheim. Vom Verkaufspreis der Artikel werden 20% zugunsten der Aktivitäten und Veranstaltungen von S&E abgezogen.

*Das Börsen-Team von S&E,
Schule und Elternhaus Ettingen*

Wandergruppe Pro Senectute Ettingen

Ganztageswanderung vom Mittwoch, 26. September

Diese genussreiche Herbstwanderung führt uns vom Passwang über den Erzberg auf die Hohe Winde und wieder hinunter zum Schachen an der Passwangstrasse. Bei schönem Wetter werden wir herrliche Aussichten zum Alpenkranz und vom Schwarzwald bis zu den Vogesen genießen dürfen. Der Grossteil der Wanderung führt uns auf der Nordseite des Passwangs durch lichte Jurawälder. Die 13 Kilometer Horizontalstrecke beinhalten 380 Meter Aufstieg und 700 Meter Abstieg. Die Wanderzeit beträgt etwa 4½ Stunden. Hohe Wanderschuhe und Stöcke sind notwendig. Getränke und Häppchen für zwischendurch hat jede/r im Rucksack. Aber das Mittagessen geniessen wir im Restaurant «Erzberg» (Menü für Fr. 14.50).

Besammlung am Bahnhofli in Ettingen **6.50 Uhr**. Basel ab 7.37 Uhr mit S3. Passwang an 8.33 Uhr. Rückkehr ca. 18 Uhr. Anmeldung bis am **Samstag, 22. September** (Kollektivbillet), bei Meury's auf Telefon 061 721 40 97. Nicht vergessen: Unsere nächste Wanderung führt am Mittwoch, 23. Oktober, ins badische «Wygärtli»! Jetzt freue ich mich auf schönes Herbstwetter und eine rege Teilnahme.

Toni Meury

Helen Doron® Early English

Frühenglisch in Ettingen

2 Plätze sind noch frei! Wer hat Lust, Frühenglisch zu lernen (www.helendoron.com)?
Alter: Kinder 6 bis 9 Jahre
Beginn: **Dienstag, 11. September, um 15.15 bis 16 Uhr** (Einstieg nachträglich möglich)
Ort: Kindergarten Gempfenweg 30 in Ettingen (gegenüber Primarschule)
Interessierte Eltern wenden sich an Maya Thüning, Early English Instruktoren, Telefon 061 721 38 40 oder E-Mail mthuering@datacomm.ch.

Korrigendum: Die Redaktion des BiBo entschuldigt sich für das Abtippen mehrerer Druckfehler in den BiBo-Nummern 35 bzw. 36. Der Artikel der Kursanbieterin wurde fehlerfrei abgegeben.

Start geglückt

In der letzten Ausgabe des «BiBo» war die Rede von der Eröffnung der Praxis von Helga Altherr für Massage und Sandra Brodmann für Fusspflege. Der Start ist vollzogen! Am Samstag, bei offenkundig regem Interesse, war noch ein Apéro der Mittelpunkt aller Vorgänge in der Lokalität. Schon am Montag aber hat am Flühering 12 der Ernst des Lebens wieder Einzug gehalten. Ihr Wohlbefinden darf doch nicht von Promillen abhängen. Helga Altherr und Sandra Brodmann erwarten Sie gerne in der neuen Praxis an erholsam ruhig gelegenem Ort in kurzer Distanz zum Ortszentrum. Um Risiken und Nebenwirkungen geht es hier nicht. Fragen Sie trotzdem Helga Altherr: Telefon 079 798 79 56 oder Sandra Brodmann: 079 661 31 45. Das Angebot ist umfangreich und wohltuend. Wählen Sie das, wovon Sie sich ganz persönlich den grössten Erfolg versprechen!

Kurt Gerber

Konzert Stiller Has

vom 15. September, 20.30 Uhr in der Mehrzweckhalle Therwil
Näheres siehe unter Gemeinde Therwil.

Pilzkontrolle 2007

Oberwil / Therwil / Ettingen / Biel-Benken

4. August bis und mit 4. November Samstag/Sonntag, 15./16. September
↔ von 16.00 bis 18.00 Uhr

Pilzkontrolleur:
Hermann Rempfler, Brücklimattstrasse 11, 4107 Ettingen, Tel. 061 721 16 35.

Samstag/Sonntag, 22./23. September
↔ von 16.00 bis 18.00 Uhr

Pilzkontrolleur: Rudolf Furrer
Pilzkontrolle: Schulhaus Hüslimatt, Oberwil (beschildert), Tel. 079 209 35 83

V ZUG
Sensationell günstige Preise auf
Waschautomaten Wäschetrockner Backöfen Kühl-, Gefrierschränke Grosse Küchen- und Apparate-Ausstellung
Weitere Marken: Miele, Bosch, Electrolux, Bauknecht, FORS-Liebherr, AEG etc.
Mo–Fr 9–12 / 14–18.15 Uhr
Sa 9–12 Uhr
U. Baumann AG
4104 Oberwil
Mühlemattstrasse 25
Telefon 061 401 28 80
Info@baumannoberwil.ch
www.baumannoberwil.ch

Der erfolgreiche Weg zu besseren Noten:
Einzelnachhilfe – zu Hause –
für Schüler, Lehrlinge, Erwachsene
durch erfahrene Nachhilfelehrer in allen Fächern (z.B. Mathematik, Deutsch, Englisch, Französisch, Latein, Physik, Rechnungswesen etc.) für alle Jahrgangsstufen.
ABACUS
Telefon 061 261 70 20

Rufen Sie uns an!
Bildungs Herbst
■ **Bürofach-/Handelsdiplom VSH**
Abendschule berufsbegleitend ab 15.10.07
■ **Höheres Wirtschaftsdiplom VSK und Führungsfachleute**
ab 15.10.07
■ **Tages-Seminare:**
Konfliktmanagement 19. + 26.09.07
Zeitmanagement 17. + 24.10.07
Standortbestimmung Beruf 15.12.07
■ **Kommunikation und angewandte Psychologie**
ab 26.11.07
Informationsabend: 01.11.07, 18.30 Uhr
■ **Personalarbeit VSK**
ab 03.11.2007

H W S
b i l d e t .
HUBER WIDEMANN SCHULE
Aeschenplatz/Dufourstrasse 49, 4052 Basel
Tel. 061 279 92 00 www.hws.ch
Basler Bildungsgruppe

WBZ
ALLES UNTER EINEM DACH
Unsere Dienstleistungen:
Grafisches Service-Zentrum
DTP- und Satz-Service, Grafik, Offsetdruck, Copy-Shop, Ausrüsterei, Lettershop und Mailings
EDV
Datenerfassung, Adressverwaltung, Direktadressierungen, Programmierung, CD-Brennen und Schreibarbeiten
Treuhand
Buchhaltung, Abschlüsse, Löhne und Steuern
Restaurant Albatros
Tagesmenüs, Bankette und Seminarräume
Kreativgruppe
Keramik, Karten, Papiermaché, Filz, Holz und Kundengeschenke
Kompetent. Persönlich. Sympathisch.
Wohn- und Bürozentrum für Körperbehinderte
Aumattstrasse 70-72 · Postfach · CH-4153 Reinach 1
Telefon 061 717 71 17 · Fax 061 717 71 00
info@wbz.ch · www.wbz.ch

Storen und Rolläden
• Neuinstallationen
• Ersatz
• Automatisierung
• Unterhalt und Reparaturen
HARTMANN
HARTMANN + CO AG/SA
Storen-, Tor- und Metallbau
Mühlemattstrasse 25
4104 Oberwil
Tel. 061 401 41 61 Fax 061 401 50 01
hartmannoberwil@bluewin.ch
www.hartmanncoag.ch

Aus alt wird neu
Nicht alles wegwerfen!
Ihre alte Polstergruppe
überziehen und polstern wir günstig wie neu. Handwerkliche und fachmännische Verarbeitung. Es lohnt sich (fast) immer. Riesenauswahl in Stoffen und Leder. Heimberatung. Tausende zufriedener Kunden in der ganzen Schweiz. Wir stellen auch nach Ihren Wünschen neue Polstermöbel her. Holz restaurieren und auffrischen. Telefonieren Sie heute noch
055 440 26 86
Godly
Godly Landheer AG
Polsterwerkstätte – Antikschreinerei
8862 Schübelbach am oberen Zürichsee

Wöchentliche Fahrten in Ihre Wohnregion!
Fertigparkett 14 mm ab 35.00/m²
Laminat Click IP31,7 mm ab 9.80/m²
Täferpaneelen 10/12 mm ab 5.90/m²
Bodenriemen Fichte ab 11.90/m²
sowie viele andere Baumaterialien

Eigener Verlege- und Montageservice
Kleinere Sanierungsarbeiten
061 761 36 38 oder 079 602 11 63
% % % % % % % % % %
AUSVERKAUF BIS 60%
% % % % % % % % % %
Birs Handels AG & Shop
Industriezone Ried Tel. 061 761 36 36
4222 Zwingen/Laufen Fax 061 761 36 53
www.birshandelsag.ch info@birshandelsag.ch